

Національна академія наук України  
Інститут української мови

ПРОГРАМА

Міжнародної наукової конференції

**Трансформація діалектного континууму  
і проблеми лінгвоекології.  
До 30-річчя Чорнобильської трагедії**

11–12 квітня 2016 року

Київ – 2016

## **Графік роботи конференції**

**10.04.2016** – приїзд і поселення учасників

### **11.04.2016**

9:00 – 10:00 – реєстрація учасників конференції

(вул. Грушевського, 4, VII поверх)

10:00 – 10:30 – відкриття конференції

10:30 – 13:30 – пленарне засідання

13:30 – 14:30 – обідня перерва

14:30 – 18:30 – пленарне засідання

### **12.04.2016**

9:30 – 14:00 – секційні засідання

14:00 – 15:00 – обідня перерва

15:00 – 19:00 – пленарне засідання

**13.04.2016** – екскурсійна програма

від'їзд учасників конференції

**11 квітня, понеділок**

9:00 – 10:00 – реєстрація учасників конференції  
(вул. Грушевського, 4, VII поверх)

**Відкриття конференції**

**10:00 – 10:30**

VII поверх, конференц-зал

---

***Гриценко Павло Юхимович***

*директор Інституту української мови НАН України,  
доктор філологічних наук, професор*

***Пирожков Сергій Іванович***

*академік НАН України, віце-президент НАН України,  
голова Секції суспільних і гуманітарних наук*

***Жулинський Микола Григорович***

*академік НАН України, академік-секретар Відділення літератури, мови та  
мистецтвознавства НАН України*

***Онищенко Олексій Семенович***

*академік НАН України, голова Українського комітету славистів*

---

**Пленарне засідання**

**10:30 – 13:30**

VII поверх, конференц-зал

Регламент – 20 хв.

---

*Гриценко Павло Юхимович (Київ)*

*Діалекти у світлі екології мови*

*Kąś Józef (Kraków, Polska)*

*Dlaczego “Ilustrowany leksykon gwary i kultury...”, a nie “Słownik gwary...”?*

*Мартинова Ганна Іванівна (Черкаси)*

*До проблеми змінності лексичних одиниць у просторі й часі*

*Тер-Аванесова Александра Валерьевна, Мальшева Анна Викторовна  
(Москва, Россия)*

*Система склонения и предложно-падежного управления в слобожанском говоре  
села Роговатое (украинские и южнорусские особенности)*

**11:50 – 12:10 – перерва на каву**

*Siatkowski Janusz, Rembiszewska Dorota (Warszawa, Polska)*  
Wschodniosłowiańskie relikty leksykalne w gwarowych nazwach uprzęży  
i wozu konnego na obszarze Polski

*Аркушин Григорій Львович (Луцьк)*  
Дві говірки села Русино-Берестечко

*Sierociuk Jerzy (Poznań, Polska)*  
Językowo-kulturowa wspólnota wsi słowiańskiej – założenia projektu badawczego

*Курцова Вераніка Мікалаеўна (Мінск, Беларусь)*  
Стан і дынаміка развіцця гаворак паўднёва-ўсходняй зоны беларускай мовы  
ў сучасных камунікатыўных умовах Беларусі

---

**13:30 – 14:30 – обідня перерва**

---

**14:30 – 18:30**

Голови засідання – *J. Siatkowski, Г.С. Кобирунка*  
Секретар – *О.М. Холодъон*

Регламент – 20 хв.

*Рябець Людмила Віталіївна (Київ)*  
Говірки Чорнобильської зони в лексикографічному опрацюванні

*Коваленко Наталія Дмитрівна (Кам'янець-Подільський)*  
Особливості фразеосистеми чорнобильського ареалу

*Кобирунка Галина Степанівна (Київ)*  
Прояви парокситонези в чорнобильських говірках

*Москаленко Лілія Анатоліївна (Київ)*  
Сакральність, сакралізація, десакралізація в говірках Чорнобильської зони

**15:50 – 16:10 – перерва на каву**

*Ткачук Марина Миколаївна (Київ)*  
Реконструкція редуکتивного ареалу:  
шляхи вивчення переселенських говірок Чорнобильської зони

*Бідношия Юрій Іванович (Київ)*  
Діалектні тексти з Чорнобильського Полісся  
як джерельна база міждисциплінарних досліджень

*Вербич Наталія Сергіївна (Київ)*  
Явище гезитації в діалектному мовленні (на матеріалі говірок Чорнобильської зони)

*Иценко Олександр Сергійович (Київ)*  
Про одне питання екології мовних ареалів  
(в контексті збереження чорнобильських говірок)

**Дискусія: 17:30 – 18:30**

12 квітня, вівторок

---

**Секція 1. Проблеми збереження й дослідження мовних ареалів**

(VII поверх, конференц-зал)

**9:30 – 14:00**

Регламент – 15 хв.

---

Голови засідання – *Н.В. Хобзей, Б.О. Коваленко*

Секретар – *Л.Я. Колеснік*

*Гримашевич Галина Іванівна (Житомир)*

Прислівникова лексика середньополіських переселенських говірок як свідчення збереження мовної ідентичності поліщука в новому діалектному оточенні

*Хобзей Наталія Василівна (Львів)*

Різночасове лексикографічне опрацювання одного діалекту:  
від Ю. Кміта до М. Онишкевича

*Кожухар Катерина Сергіївна (Кишинів, Молдова)*

Українські говірки в Республіці Молдова на початку ХХІ ст.:  
ступінь збереження й актуальність дослідження

*Глуховцева Катерина Дмитрівна (Старобільськ)*

Лемківська говірка у східнослов'янському оточенні: риси, рецепція

*Коваленко Борис Олексійович (Кам'янець-Подільський)*

Діалектологічні праці початку ХХ ст. як пам'ятки втрачених говірок

*Гороф'янюк Інна Валентинівна (Вінниця)*

Консервація лексичних архаїзмів в українських анклавних говірках  
(на матеріалі говірки с. Булаешти Республіки Молдова)

*Клименко Наталія Борисівна (Селидове)*

Тексти як джерело вивчення та збереження українських  
східностепових говірок Донеччини

*Колеснік Людмила Ярославівна (Київ)*

Буковинські говірки в умовах культурних трансформацій

**11:30 – 11:50 – перерва на каву**

*Поістогова Марина Валеріївна (Київ)*

Східнополіська ботанічна номенклатура і народна культура

*Тищенко Лариса Миколаївна (Слов'янськ)*

Номінативні одиниці діалектних текстів Донеччини  
на тлі української лексикографії

*Ігнатенко Діана Анатоліївна (Бельці, Молдова)*

Архаїзація номінацій в українських говірках півночі Молдови

*Зубченко Валентина Миколаївна (Київ)*  
Екологічна картина української мови 1920-х років

*Холодъон Олена Миколаївна (Київ)*  
Особливості реалізації архісеми 'говорити' у східнополіських говірках  
як відображення моделі мовної картини світу діалектоносіїв

*Юсікова Олена Віталіївна (Київ)*  
Архаїчні форми предикатних синтаксем у структурі  
говірки с. Богдан Рахівського р-ну Закарпатської обл.

---

## **Секція 2. Динаміка говірок в умовах сучасної глобалізації**

(VI поверх, конференц-зал)

**9:30 – 14:00**

Регламент – 15 хв.

---

Голови засідання – *Г.І. Мартинова, В.В. Леснова*  
Секретар – *І.В. Симоненко*

*Руснак Наталія Олександрівна, Борис Людмила Миколаївна (Чернівці)*  
Динаміка тематичної групи назв страв і напоїв у буковинських говірках

*Хомчак Леся Миронівна (Львів)*  
Трансформація надсянських говірок під впливом мовних  
та позамовних факторів

*Леснова Валентина Володимирівна (Старобільськ)*  
Динамічні процеси в оцінній лексиці української мови

*Ястремська Тетяна Олександрівна (Львів)*  
Динаміка семантичної структури лексеми *верх*  
у говірках південно-західного наріччя

*Борцюх Марія (Люблін, Польща)*  
Українські говірки в Польщі на web-сторінках

*Литвиненко Яна Олександрівна (Суми)*  
Динаміка орнітолексики у східнополіських говірках

**11:30 – 11:50 – перерва на каву**

*Хібеба Наталія Василівна (Львів)*  
Динаміка весільної лексики східнобойківських говірок Рожнятівщини  
(початок XX–XXI ст.)

*Вакульчук Світлана Петрівна (Київ)*  
Динаміка і статика в словозміні іменних частин мови  
(на матеріалі надністрянських говірок)

*Бігусяк Михайло Васильович (Івано-Франківськ)*  
Динамічні процеси в лексико-семантичній системі  
говірки с. Липовиця Рожнятівського р-ну Івано-Франківської обл.

*Чешко Галина Анатоліївна (Київ)*  
Прислівникова система редукованої говірки с. Новий Глібов  
Козелецького р-ну Чернігівської обл.

*Гнатюк Мирослава Васиївна (Львів)*  
Динаміка північнолемківських говірок в західноукраїнському ареалі

*Шкурко Галина В'ячеславівна (Ужгород)*  
Динаміка традиційної транспортної лексики в українських говірках Закарпаття

*Симоненко Ігор Володимирович (Київ)*  
Говірка с. Линове Сумської обл.: статика і динаміка

---

### **Секція 3. Діалектне явище в синхронії та діяхронії**

(III поверх, конференц-зал)

**9:30 – 14:00**

Регламент – 15 хв.

---

Голови засідання – *Л.Д. Фроляк, Т.В. Щербина*  
Секретар – *Г.В. Сікора*

*Ткач Людмила Олександрівна (Чернівці)*  
Що може розповісти архів діалектолога про його особистість  
і про діалектологію

*Osowski Błażej (Poznań, Polska)*  
Inwentarze szlacheckie – między pismem a gwarą

*Щербина Тетяна Васиївна (Черкаси)*  
Універбати як вияв вторинної номінації в говірках Черкащини

*Дельюсто Марина Сергіївна (Ізмаїл)*  
Проблема запозиченого / питомого в структурних рисах української  
новожитньої говірки

*Омельковець Руслана Степанівна (Луцьк)*  
Західнополіські найменування хаменерію вузьколистого,  
або іван-чаю вузьколистого (*Chamérion angustifolium L.*)

*Ярема Христина Іванівна (Ужгород)*  
Назви хворобливих станів у лексиці народної медицини  
українських говорів Закарпатської області

*Волошинова Марина Олексіївна (Старобільськ)*

Предметна лексика Полісся як одне з джерел формування номінативної бази східнословобожанських говірок

*Котяш Олександр Іванович (Залужжя)*

Динаміка ЛСГ ткацтва північнополіської говірки с. Залужжя в постчорнобильських умовах

*Слободян Олена Вікторівна (Старобільськ)*

Народні географічні назви водойм за способом утворення у східнословобожанських говірках Луганщини

**11:30 – 11:50 – перерва на каву**

*Кірілкова Наталія Василівна (Рівне)*

Флорономени в говірках Рівненського Полісся

*Громко Тетяна Василівна (Кіровоград)*

Проблеми вивчення північно-західного ареалу степового говору

*Полищук Світлана Сергіївна (Одеса)*

Номінації сільськогосподарських приміщень для утримання домашніх тварин у говорах Середнього Надбужжя

*Сікора Галина Вікторівна (Київ)*

Реконструкція як прийом моделювання міського мовлення в діяхронії

*Левенець Оксана Юріївна (Старобільськ)*

Прислівники на *-ма, -ми* в українських східнословобожанських говірках

---

**14:00 – 15:00 – обідня перерва**

---

**Пленарне засідання**

**15:00 – 19:00**

(VII поверх, конференц-зал)

Регламент – 20 хв.

Голови засідання – *П.Ю. Гриценко, Л.В. Рябець*

Секретар – *М.М. Ткачук*

*Льоннгрєн Тамара Павлівна (Тромсьо, Норвегія)*

Епістолярна спадщина норвезького славіста Олафа Брока як джерело для вивчення історії українсько-норвезьких наукових зв'язків

*Толстая Марфа Никитична (Москва, Росія)*

О современном говоре села Убля: через 120 лет после О. Брока



*Фроляк Любов Дмитрівна (Люблін, Польща)*  
Динаміка ідіолекту в умовах мовно-культурного пограниччя

*Ровнова Ольга Геннадьевна (Москва, Росія)*  
Русские диалекты Южной Америки: современное состояние,  
опыт изучения и сохранения

*Тимко Оксана (Загреб, Хорватія)*  
Наслідки двомовності у говорі бачванських руснаків

*Колесников Андрій Олександрович (Ізмаїл)*  
Трансформація материнської говірки в новожитню  
(на матеріалі українських південнобесарабських говірок)

**Дискусія**  
**Обговорення і прийняття ухвали**

---

### **13 квітня, серeda**

10:00 – 18:00 – консультації у відділі діалектології

11:00 – 13:00 – екскурсійна програма

13:00 – 18:00 – від'їзд учасників конференції